

## ZMLUVA O DIELO

na konverziu údajov z výsledkov SL'DB v roku 1980 do DB AŠIS a ich následné spracovanie

uzatvorená podľa § 536 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
(Obchodný zákonník)

Číslo u objednávateľa: ZML-1-17/2004-600

Číslo u zhotoviteľa: 1413/2004-10 / 3000

### ZMLUVNÉ STRANY

<b>Objednávateľ</b>	<b>Štatistický úrad Slovenskej republiky</b> Miletičova 3, 824 67 Bratislava
Zastúpený	RNDr. Petrom Machom, predsedom
Bankové spojenie	Štátna pokladnica číslo účtu: 7000072444/8180
IČO	00166197
(ďalej len „objednávateľ“)	
<b>Zhotoviteľ</b>	<b>INFOSTAT - Inštitút informatiky a štatistiky</b> Dúbravská cesta 3, 842 21 Bratislava
Zastúpený	RNDr. Igorom Prívarom, CSc., riaditeľom
Bankové spojenie	Štátna pokladnica číslo účtu: 7000088737/8180
IČO	00003964
(ďalej len „zhotoviteľ“)	

## **Článok I PREDMET ZMLUVY**

Predmetom zmluvy o dielo (ďalej len „zmluva“) sú práce na konverzii údajov z výsledkov SĽDB v roku 1980 uložených na CD ROMoch do DB AŠIS a ich následné spracovanie. Práce budú dodané v termínoch a vo formách špecifikovaných v prílohe č. 1 k zmluve, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou.

## **Článok II CENA ZA ZHOTOVENIE DIELA**

1. Cena je dohodnutá v zmysle ustanovení zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Celková dohodnutá cena je **980 000,- Sk** (slovom: deväťstoosemdesiat tisíc korún) podľa kalkulácie ceny uvedenej v prílohe č. 1.
3. Cena uvedená v bode 3.2 tohto článku je uvedená bez DPH, pretože zhotoviteľ nie je platcom DPH.

## **Článok III ČAS A MIESTO PLNENIA ZMLUVY**

1. Čas plnenia predmetu zmluvy:
  - a) Príprava konverzného aplikačného programového vybavenia pre prevod údajov SĽDB 1980 do AŠISu podľa technického projektu konverzie historických údajov z výsledkov SĽDB v rokoch 1970,1980,1991. do 30. septembra 2004
  - b) Programové zabezpečenie spracovania individuálnych údajov zo SĽDB 1980. do 29. októbra 2004
2. Miesto plnenia je Štatistický úrad Slovenskej republiky, Miletičova 3, Bratislava, sekcia sociálnej štatistiky a demografie.
3. Zhotoviteľ splní predmet zmluvy odovzdaním celého predmetu zmluvy.

## **Článok IV PLATOBNÉ PODMIENKY A ZMLUVNÁ POKUTA**

1. Zhotoviteľovi vzniká právo vystaviť čiastkovú faktúru v dohodnutej výške podľa kalkulácie ceny po protokolárnom odovzdaní príslušnej časti predmetu zmluvy podľa článku III tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný faktúry uhradiť do 20 dní od ich doručenia.
3. Za oneskorené plnenie má objednávateľ právo pri nedodržaní termínu predmetu zmluvy podľa článku III zmluvy uložiť zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z príslušnej časti ceny diela za každý deň omeškania plnenia, nie však viac ako 20 % z príslušnej časti ceny diela.

- Zhotoviteľ v prípade omeškania úhrady faktúr má právo fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania z dlžnej čiastky vo výške 0,01 % za každý deň omeškania platby.

### Článok V VLASTNÍCKE, UŽÍVACIE A AUTORSKÉ PRÁVA


- Dielo, ktoré je predmetom tejto zmluvy je autorským dielom zhotoviteľa s výhradným užívacím právom pre potreby objednávateľa a poskytuje sa mu ochrana v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon).

### Článok VI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


- Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- Zmeny a dodatky tejto zmluvy sú možné iba písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Každá zmluvná strana dostane 2 rovnopisy.

Bratislava 27. apríla 2004

Bratislava 27. apríla 2004

  
RNDr. Igor Prívar, CSc.  
zhotoviteľ



  
RNDr. Peter Mach  
objednávateľ

Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za: 57			
	meno	podpis	dátum
gestorský útvar č.	610 Horecká		
verejné obstarávanie	MAPIAN		26.4.2004
financie a rozpočet	KUKLA		
právnú stránku	PUŠKAROVA		

**Špecifikácia a kalkulácia predmetu zmluvy  
konverziu údajov z výsledkov SĽDB v roku 1980 do DB AŠIS a ich následné spracovanie**

**a) Príprava konverzného aplikačného programového vybavenia pre prevod údajov SĽDB 1980 do AŠISu podľa „Technického projektu konverzie historických údajov z výsledkov SĽDB v rokoch 1970,1980,1991“.**

Vypracovanie aplikačného programového vybavenia pre konverziu historických údajov z textových súborov na CD ROMoch do databázy AŠIS. Príprava prostredia pre vstup do DB AŠIS a programového vybavenia v súlade s prostredím AŠIS. Odovzdanie programového vybavenia. Realizácia skúšobného spracovania a aktualizácia programového vybavenia na základe vyhodnotenia skúšobného spracovania. Konverzia a uloženie údajov do databázy vrátane kontroly výsledného uloženia.

**Termín: do 30. septembra 2004**

**Cena: 5 čm= 490 000,- Sk**

**b) Programové zabezpečenie spracovania údajov zo SĽDB 1980.**

Návrh a vytvorenie odvodených súborov. Ukladanie dát podľa požiadaviek spracovanie SOBD 2001, vrátane konverzie území do DB AŠIS. Príprava a odovzdanie dokumentácie.

**Termín: do 29. októbra 2004**

**Cena: 5 čm= 490 000,- Sk**